

IRUMA COM+COM

IRUMA COMMUNITY AND COMMUNICATION

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 2964-1111 ext. 2146

Oportunidade para inscrever-se no sorteio de moradias da cidade de Iruma.

A cidade possui apartamentos em diversas áreas de Iruma que estão disponíveis para famílias de baixa renda. A cidade nos convida à participar do sorteio destes departamentos uma vez por ano. Esta inscrição é feita para a lista de espera, você só poderá instalar-se em um destes apartamentos vagos no próximo ano no período de inscrição. Da-se prioridade à famílias com mães e filhos, idosos e inválidos. Para inscrever-se você deve ser morador registrado na cidade de Iruma, deve trabalhar na cidade e seu salário mensal deve estar abaixo da média designada. Uma pessoa que vive só, não poderá participar, pois não se enquadra no perfil estabelecido. Os formulários de inscrição estão disponíveis na seção Eizen-ka da prefeitura municipal de Iruma até dia 10 de Setembro. Serão aceitas as inscrições dias 7, 8 e 10 de Setembro das 10:00 às 12:00a.m. e das 2:00 às 4:00p.m. na seção 503 quinto andar da prefeitura municipal de Iruma. Ajuda disponível para preenchimento do formulário de inscrição na seção de informações para residentes estrangeiros da cidade de Iruma.

Apartamentos disponíveis, data de construção do mesmo e seu valor aproximado:

Fujimidai Azumacho 3-6-22 3 LDK construído em 2000, 18 aptos, 32,200 - 53,300 yen
Kasumidai Ogimachiya 1-10-10 construído em 1981, 24 aptos, 19,200 - 34,600 yen
Minamidai Ogimachiya 1-7-17- 2 DK construído em 1967, 34 aptos, 10,300 - 18,800 yen
Matsuchi Toyooka 2-9-7 2UK construído em 1991, 48 aptos, 23,700 - 44,300 yen
Kasumigawa Toyooka 2-9-7 2UK construído em 1970, 20 aptos, 11,300 - 18,700 yen
Shimogawara Bushi 115-1 2UK e 2K construído em 1969, 40 aptos, 8,800 - 16,400 yen
Ikenoshita Koyata 1390 2UK e 3DK 1971-77 118 aptos 11,700 - 29,700 yen
Hakeshita Miyadera 2805-4 3DK construído em 1986 16 aptos, 21,500 - 35,600 yen
. Aptos. No de apartamentos são o número total de edifícios no número de vagas.
. "U" plano de um quarto secundário.

"Prática sobre educação e preparação dos filhos que entrarão na escola secundária"

Dia 5 de Setembro domingo a partir da 1:00 p.m. a cidade de Tokorozawa, a prefeitura de Saitama, amigos internacionais organizam um seminário sobre o sistema de educação das escolas secundárias no Japão, para pais cujo filho o primeiro idioma não é o japonês. Você pode escutar explicações e experiências sobre os exames de entrada e a vida escolar das escolas secundárias (KOKO). Se você tem um filho que vai entrar na escola secundária no Japão, você não deve deixar passar esta oportunidade. A prefeitura municipal de Tokorozawa esta localizada perto da estação de Koku Koen da linha Seibu Shinjuku. O seminário será organizado na seção Kaigishitsu de



Dai no oitavo andar.

Informações no escritório de residentes estrangeiros.

Sirene de alerta na cidade

Dia 29 de Agosto (domingo), a sirene soará às 8:15 da manhã, a sirene anual voltará a soar. Este sirene serve para alertar o cidadãos sobre o simulado em caso de emergência na cidade participe.

Levar lixo reciclável está proibido pela municipalidade >

A cidade tem o direito de posse sobre o lixo reciclável colecionado nas estações de lixo dos bairros e os benefícios de vender o lixo é parte importante de renda da cidade. Todavia, recentemente os individuos e os ladrões tem levado tal lixo dos postos de coleta. A cidade de Iruma ordenou que tal furto se faz proibido proporcionando um patrulha de vigilancia mais frequente para prevenir tais coisas assim. Se você souber sobre o transporte ilegal, avise o centro geral de limpeza 2934-5546.

Eventos do mes

Fogos artificiais e lanternas flutuantes, dia 15 de Agosto nas margens do rio de Iruma próximo do Seibu Kominkan, os fogos artificiais começarão às 8:00 p.m. e às 5:00 você poderá fazer sua própria lanterna por 1,000 yenes. Não terá estacionamento. **Festa de Tanabata "Irumagawa"** dia 7 de Agosto (sábado) e dia 8 (domingo) ao longo de Irumagawa nas ruas e lojas de Sayama. As belas decorações de Tanabata e 1.600 fogos artificiais criam uma cena esplendida. Os fogos começarão às 8:00 p.m. Dúvidas em Sayama Kanko Kyokai. **Noh cenário da luz das tochas**, dia 4 de Setembro às 6:00 p.m. no espaço aberto do museu da cidade (em caso de chuva será transferido para o ginásio da escola primária de Sayama). Noh é uma apresentação tradicional Japonesa de drama, música e dança. Os boletos já estão á venda por 3,000 yenes no vestuário de Shimin, em Sangyo Bunka Center e na prefeitura municipal de Iruma. Perguntas em Jichi Bunka ka. **Filme do mes: Lilo e Stech** (animação da Disney em Japones) dia 18 de Agosto às 10:00a.m., meio dia e 2:00 p.m. no Sangyo Bunka Center. Entrada gratuita. Tel 2964-8377

Balcão de informações para residentes estrangeiros

Localizado no segundo andar da prefeitura municipal de Iruma, todas as consultas serão confidenciais. Você pode vir com toda confiança e trataremos de ajudá-lo à resolver todos seus problemas relacionados com a prefeitura municipal. Horário de atendimento em Espanhol, todas quartas-feira das 9:00 a.m. ao meio dia. Pede-se que procure chegar o mais cedo possível. Atendimento em Inglês todas às terças - feiras das 9:00 a.m. ao meio dia.

Praça Amigos do Mundo, " Festival Mando"

Como você deve saber, o festival Mando de Iruma será realizado dias 16 e 17 de outubro (Sábado e Domingo) este ano será a maior festa de Iruma. Todos os anos, a associação Internacional de Amigos do Mundo organiza uma festa e uma praça de alimentação chamada "Praça Amigos do Mundo" que é um dos pontos mais populares do festival. Você pode participar com música, pode apresentar uma dança de qualquer parte do Mundo, ou colocar um posto de comida, vendendo comida típica de seu país. Os participantes de apresentação de dança ou música receberão 2,000 yen por quinze minutos de apresentação. Os interessados nos postos de comida deverão pagar uma taxa e ajudarão na preparação da praça. Sem dúvida nenhuma todo lucro da venda será seu. Outras regras também se aplicam. Será dada oportunidade aos cidadãos de Iruma e à obras de caridade. Se você está interessado em participar inscreva-se agora na sessão de amigos estrangeiros de Iruma.

Perguntas na associação Internacional de Iruma, TEL 2964-1111 ramal 2146 (em inglês fácil ou japonês, Fax 2964-7481, ou por Email, i-society@city.iruma.ig.jp)

Inscrições para postos de vendas nas ruas:

Para preparar um posto de venda na via pública no dia do evento, fora da praça, você deve inscrever-se em Shoko-Kai em Bunka Center, entre 9 e 13 de Agosto. Há uma quota de 6,500yen para se abrir um posto, com cobertura e mesa. Maiores informações em Shoko Kai Tel 2964-1212